

Hamburška djeca, mladeži i mladi odrasli mogu profitirati od obrazovnog i sudioničkog paketa.

Već primete ili imate pravo na ...

- davanja sukladno SGB II (naknada za nezaposlene ili socijalna naknada)
- davanja sukladno SGB XII (socijalna pomoć ili naknada za osiguranje osnovnih troškova života)
- davanja u okviru Zakona o davanjima za tražitelje azila
- doplata za osiguranje stanarine
- dječji doplatok sukladno Saveznog zakona o dječjem doplatku.

onda možete Vi ili Vaša djeca primati dodatna davanja:

- **Izleti i putovanja sa školom, dječjim vrtićom, produženim boravkom za djecu, pedagoškim stolom za ručak i dnevnom njegom za djecu**
Troškovi se preuzimaju.
- **Školske potrepštine za učenice i učenike**
Za materijale za učenje se školskoj djeci isplaćuje doplatka u iznosu od ukupno 100 Eura godišnje, na početku školske godine 70 Eura i u veljači 30 Eura.
- **Troškovi prijevoza učenika**
Preuzimaju se putni troškovi do najbliže škole odabranog obrazovnog smjera kod odgovarajuće udaljenosti. Vrijede odredbe o putnim troškovima za učenike.
- **Opskrba ručkom u školi, dječjem vrtiću, produženom boravku, pedagoškom stolom za ručak i dnevnom njegom za djecu**
Troškovi ručka u školi preuzimaju se za primatelje davanja. (Ručak u dječjem vrtiću je u Hamburgu za svu djecu besplatan.)
- **Poticanje učenja**
Učenice i učenici primaju besplatno dodatno poticanje (instrukcije), ako je prema procjeni škole postizanje bitnih ciljeva učenja ugroženo.
- **Kultura, glazba, sport i predmeti opreme**
Članarine, naknade za sudjelovanje ili sl. za društvene kulturne, glazbene, sportske sadržaje, slobodne aktivnosti ili kupovinu ili najam predmeta opreme za takve aktivnosti u iznosu od maksimalno 10 Eura mjesečno.

Posebne napomene za primatelje doplate za osiguranje stanarine i primatelje dječjeg doplatka:

Za odobravanje davanja molimo Vas da podnesete presliku odnosno aktualnog rješenja o doplati za osiguranja stanarine ili rješenja o dječjem doplatku kod Vaše nadležne stručne službe za osiguranje osnovnih životnih potreba i socijalu ili kod centra za socijalne usluge.

Gdje podnosite zahtjev za ove usluge?

Zahtjev za davanja za **kulturu, glazbu i sport** podnosite predloženjem dokaza o pravu na davanje (rješenje o odobravanju ili obavijest o rješenju) neposredno kod ponuđača. Ukoliko iznos želite koristiti za kupovinu **predmeta opreme**, onda morate zahtjev predati ponuđaču usluge i potom ga morate ispunjenog poštom poslati na Okružnu službu Eimsbüttel, Grindelberg 62-66, 20144 Hamburg.

Davanja za **osobne školske potrebe** izvršavaju se automatski. Ukoliko je Vaše dijete u dobi do 7 ili u dobi od više od 15 godina, onda morate podnijeti zahtjev za davanja kod Vaše nadležne službe:

- Zavod za zapošljavanje (za ljude s pravom na davanja sukladno SGB II)
- Stručna služba za osiguranje osnovnih životnih potreba i socijalu ili kod centra za socijalne usluge (ostali).

Zahtjev za sljedećim davanjima podnosite neposredno u školi:

- **Opskrba ručkom u školi**
- **Poticanje učenja**
- **Putni troškovi učenika**

Troškove za **jednodnevne izlete i višednevna putovanja škole** mora škola potvrditi na obrascu za potvrđivanje troškova. Isti se mora potom podnijeti kod Vaše nadležne službe. Nositelji prava na davanja prema SGB II zahtjev za jednodnevne izlete podnose neposredno kod okružne službe Eimsbüttel, Grindelberg 62-66, 20144 Hamburg.

Davanja za **jednodnevne izlete i višednevna putovanja** dječjeg vrtića, produženog boravka, pedagoškog stola za ručak i dnevne njege za djecu podnosite neposredno u ustanovi odnosno kod njegovatelja.

Za **besplatan ručak** u dječjem vrtiću, produženom boravku, pedagoškom stolu za ručak i dnevnoj njezi pri podnošenju zahtjeva za bonom za dječji vrtić podnesite Vaš dokaz o pravu na davanja kod okružne službe (rješenje o odobravanju ili obavijest o rješenju).

Daljnje informacije dobit ćete

- u školi Vašeg djeteta ili na
- www.hamburg.de/bildungspaket
- Ili telefonski putem službe Hamburg-Service, telefon 040 - 428 280